



NÁVOD K POUŽITÍ

Přenosné PA jednotky



Uchovejte pro další použití!
Kopírování zakázáno

SA178853-6 Přenosný systém 12_15, USB / SD / FM &
Bluetooth, 200_250 W

Návod k obsluze



**Upozornění: Přečtěte si prosím pozorně tento návod k obsluze.
Na poškození způsobená nesprávným použitím se nevztahuje záruka**



VAROVÁNÍ!

**Chraňte přístroj před vodou a vlhkostí
Odpojte přístroj od sítě před sejmutím krytu**

Pro vaši bezpečnost si prosím před použitím přístroje pečlivě prostudujte tento návod k obsluze!

Všechny osoby, které budou v kontaktu s přístrojem při instalaci, provozu a údržbě by měli

- být adekvátně kvalifikované
- postupovat podle tohoto návodu
- pokládat návod k obsluze za část produktu
- ponechat si návod k obsluze po celou dobu používání produktu
- předat dál návod k obsluze každému dalšímu majiteli nebo uživateli produktu
- stáhnout si z internetu poslední verzi návodu

ÚVOD

Děkujeme, že jste si vybrali řadu QX - přenosné PA zařízení. Tato všestranná přenosná PA jednotka je nabitá funkcemi v kompaktním a kvalitním obalu. Je vhodná pro širokou škálu použití, od veřejného použití pro prezentace až po venkovní karaoke.

Obsah balení

Prosím, zkontrolujte obsah balení, tím zajistíte, že produkt byl přijat v dobrém stavu. Pokud zjistíte, že jakékoliv příslušenství chybí nebo produkt dorazil s případnými problémy, obraťte se na svého prodejce.

- QXPA přenosná PA jednotka
- 2 x VHF ruční mikrofony
- Síťový napájecí kabel
- IR dálkové ovládání

Tento produkt neobsahuje žádné součásti, které jsou uživatelsky opravitelné, nepokoušejte se o to, hrozí ztráta záruky. Doporučujeme si ponechat původní balení a doklad o koupi pro případnou výměnu nebo vrácení poptávky.

Varování

Aby se zabránilo nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem, nevystavujte tento přístroj dešti nebo vlhkosti. Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem neodstraňujte kryt. Opravy svěřte kvalifikovanému servisnímu personálu.

BEZPEČNOST

Před připojením síťového kabelu zkontrolujte, zda napájecí napětí je správné a napájecí kabel je v pořádku. Zabraňte vniknutí vody nebo nepořádku do skříně. Pokud je síťová nebo DC pojistka shořelá, svěřte zařízení kvalifikovanému servisnímu personálu. Pokud VHF mikrofony nebudou nevyužité po dlouhou dobu, vyjměte z nich baterie a uložte pro pozdější použití.

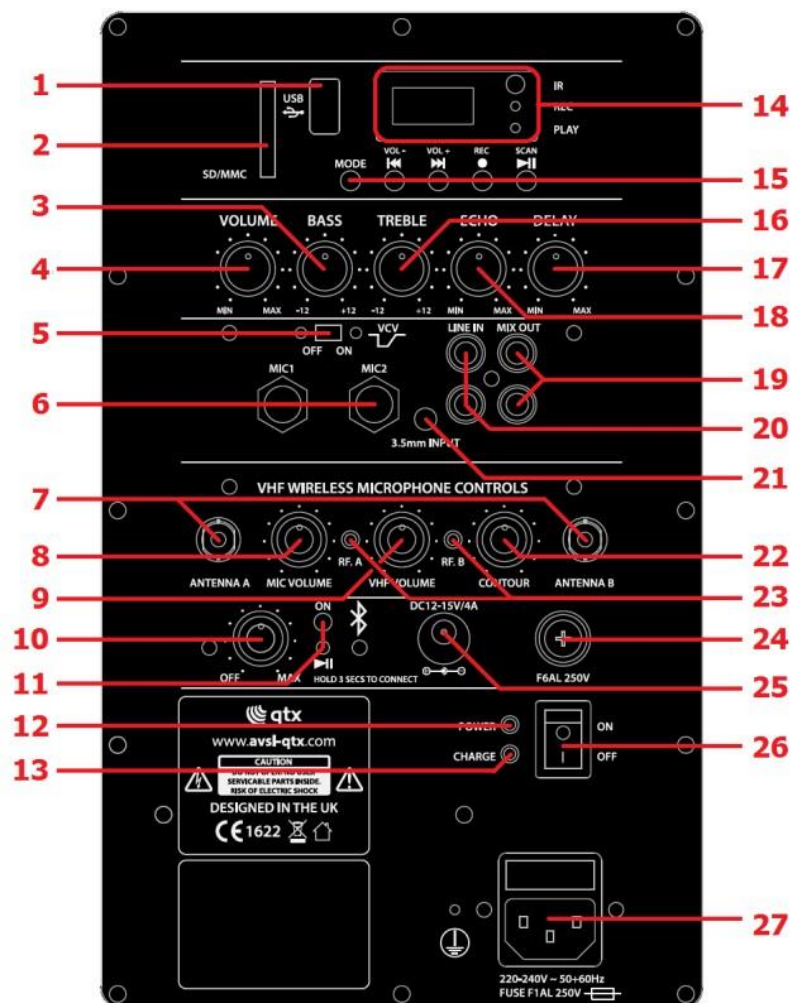
Umístění

Udržujte přístroj mimo dosah přímého slunečního záření a mimo dosah zdrojů tepla. Umístěte přístroj ve vzpřímené poloze, jak během používání tak i skladování. Chraňte přístroj před vlhkostí nebo prašným prostředím.

Čištění

Použijte měkký hadřík s neutrálním čisticím prostředkem na čištění skřínky, předního panelu a ovládací prvky. Aby nedošlo k poškození, nepoužívejte rozpouštědla k čištění tohoto zařízení.

OVLÁDÁNÍ



1. USB port
2. SD slot
3. EQ basů
4. Hlavní hlasitost
5. VCV přepínač
6. Mic vstup (jack)
7. Anténa
8. Hlasitost drát. mic
9. Hlasitost VHF mic
10. Bluetooth hlasitost
11. Bluetooth ovládání
12. LED zapnutí/vypnutí
13. Nabíjení LED
14. USB/SD/FM přehrávač
15. Transport ovládání
16. EQ výšek
17. Zpoždění času
18. Echo level ovladač
19. Mix výstup (RCA)
20. Line vstup (RCA)
21. Line in (3.5mm)
22. Mic contour ovladač
23. VHF RF indikátory
24. DC pojistka
25. DC napájecí vstup
26. On/Off
27. Hlavní kabel a pojistka

Spouštění Vaše nové QXPA PA přenosné zařízení můžete používat i na cestách, díky vnitřní baterii. Před připojením k elektrické síti, zapněte jednotku a zjistíte, zda indikátor napájení svítí. Pokud ne, budete muset před použitím nabít baterii. Pokud nepoužíváte baterii, a je-li přepínač POWER v poloze OFF, bude baterie znovu nabíjena z elektrické sítě. To lze pozorovat na LED diodě, která se rozsvítí při nabíjení. Připojte QXPA přenosné PA zařízení k síti pomocí vhodné síťové IEC dodávky elektřiny. Přístroj můžete připojit pomocí vstup DC vzadu na externí napájení 12VDC (např. v automobilu), nebo použít interní baterii. Otočte ovladač VOLUME (proti směru hodinových ručiček) a zapněte vypínač (napájení LED by měla svítit). BASS a TREBLE kontrolky by měly směřovat kolmo (pozice 12 hodin).

VHF Bezdrátové mikrofony

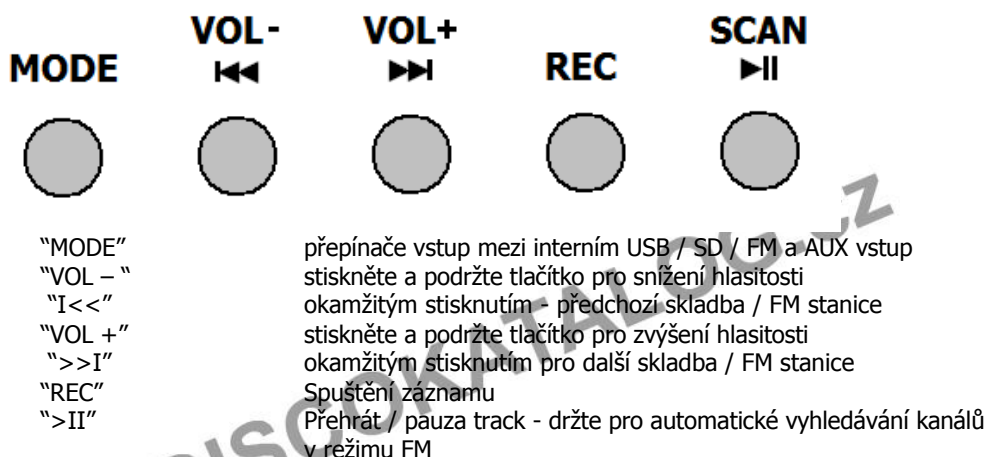
Rozšířte dosah pomocí 2 VHF antén na zadní straně přístroje (jsou odnímatelné, pokud se nepoužívají) Vložte dodané 9V baterie do přenosných mikrofonů, opatrně odšroubováním základny každého a připojení "+" a "-" baterie s odpovídajícími kontakty v těle mikrofonu, přičemž si dejte pozor na dodržení správné polarity. Otočte VHF ovládání VOL ve směru hodinových ručiček na střední hodnotu. Zapněte na každém bezdrátovém mikrofonu ON - RF LED by se měla rozsvítit LED PWR (zapnutí mikrofonu) a LED baterie také. Při slábnutí baterie LED baterie pohasíná, nutno vyměnit baterii. Postupně zvyšujte kontrolu VHF VOL, zkoušením každého mikrofon pro výstup z reproduktoru (odpočítáváním do mikrofonu). Dávejte si pozor na "zpětné vazby" (vytí či skřípěcí zvuk z reproduktoru), tím, že držíte mikrofon v rozumné vzdálenosti od reproduktoru a směřuje od reproduktoru tak, že není slyšet výstup reproduktoru. Otáčením ovladače ECHO ve směru hodinových ručiček zavádíte echo funkce pro zpěv a speciálních efekty. Časový parametr tohoto efektu lze nastavit pomocí ovládacího prvku DELAY. Část mikrofonu má vlastní ovládání CONTOUR, přizpůsobující tónový charakter mikrofonů. Po směru hodinových ručiček se zvyšuje střední obsah frekvence, což jsou výraznější tóny mikrofonu pro větší využití v mixu. Otáčením ovladače CONTOURU proti směru hodinových ručiček se snižuje střední rozsah frekvence, což způsobí, že mikrofony mají méně rušivý tón v rámci mixu. Master BASS a TREBLE lze snížit otočením příslušného ovladače proti směru hodinových ručiček nebo posílit otáčením ve směru hodinových ručiček. Pokud je nepoužíváte, vypněte je.

Externí vstupy

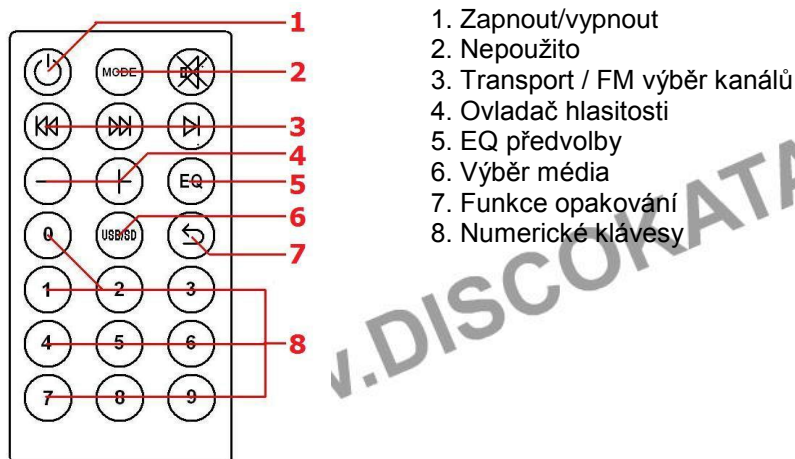
Kromě vlastních VHF mikrofonů které QXPA má, 6,3 mm jack vstupy jsou k dispozici pro připojení externích drátových nebo bezdrátových mikrofonů, které jsou oba řídí kontroly MIC VOL. Pokud je to nutné, může být hladina hudby automaticky ztlumena, pokud je mluveno do mikrofonu, pomocí přepnutí na VCV. Také dvojice RCA a 3,5 mm stereo jack vstup jsou určeny pro linkový vstup zdrojů, jako jsou CD přehrávače nebo iPod. Chcete-li používat tyto, nastavte přepínač režimů na USB / SD / FM přehrávače. "LINE IN" linkový vstup se řídí hlavní ovládání hlasitosti v horní části panelu. V těsné blízkosti dvojice RCA vstupů je dvojice RCA linkový výstupů která přenáší celek k hlavnímu mixu. To může být napojena na další aktivní reproduktor nebo přenosnou PA jednotku přes dvojité RCA vedení.

Interní USB / SD / FM přehrávač-rekordér

Vložte paměťovou jednotku USB nebo SD kartu s komprimovanými digitálních zvukových souborů uložených na něj do příslušného slotu na zadním panelu. Pokud se na LCD displeji zobrazí nápis "LINE IN", stiskněte tlačítko USB / SD a zkontrolujte, zda displej LCD ukazuje, že médium je čteno z USB nebo SD zařízení. Pokud ne, stiskněte tlačítko "> II" nebo zkuste vyjmout a znovu vložit do přístroje. Zvýšení ovladače VOLUME by mělo vést k přehrávání audio přes reproduktor. Ovládací prvky panelu jsou podrobně popsány níže ...



Kromě ovládacích prvků panelu, dálkové ovládání infra-red je k dispozici pro přehrávání, USB / SD, který přidává některé další funkce, které umožňují větší kontrolu nad mediálními přehrávači. Chcete-li jej využívat, vyjměte průhledný plastový kryt z dálkového ovládání pro aktivaci baterie




Bluetooth™ připojení

QXPA jednotky jsou vybaveny přijímačem Bluetooth, který je provozován pomocí otočného ovládání a tlačítkem, který se nachází na zadním panelu mezi VHF anténami. Když otočný ovladač je obrácen úplně je vypnut (proti směru hodinových ručiček) napájení přijímače Bluetooth je vypnuto. Pokud je vypnuto, otočte otočný ovladač ve směru hodinových ručiček, Bluetooth zapnete napájení do přijímače Bluetooth. Otočením otočného ovládání se zvyšuje hladinu Bluetooth výstupu – nastavení na půlku je ideální pro začátek. Stiskněte a podržte tlačítko Bluetooth na 3 sekundy a LED dioda se rozsvítí. Stiskněte a podržte tlačítko po dobu dalších 3 sekundy je vidět LED blesk mezi modrou a červenou. V tomto okamžiku, je přijímač Bluetooth viditelný pro všechny zařízení Bluetooth v dosahu.

PŘIPOJTE K NAPÁJENÍ – NUTNO TAKÉ PŘIPOJIT ZEMNÍ KABEL

Použijte zástrčky dle IEC k hlavnímu napájení s to následujícím způsobem:

Barva vodiče	Kontakt	Mezinárodní označení
hnědá	fáze	L
modrá	nula	N
žlutá/zelená	zem	

Skenování na zařízení Bluetooth na vašem telefonu nebo jiném audio přehrávači a zkontrolujte, zda zařízení s názvem " Bluetooth ". Vyberte toto zařízení a rozhodněte se pro připojení telefonu nebo jiného zařízení Bluetooth, které by mělo být uvedeno, že je připojeno k " Bluetooth " pro zvukový výstup a LED by měla zůstat v jedné barvě. Přehrávání zvuku z telefonu nebo jiného zařízení Bluetooth a zkontrolujte, zda výstup přes QXPA. Není-li žádný výstup, zkontrolujte, zda existuje více než jedno zařízení v rozsahu s názvem " Bluetooth " V případě, že více než jedno zařízení se nazývá " Bluetooth ,, zkuste každé zařízení v pořadí, dokud není nalezen QXPA. Zkontrolujte také, že úroveň hlasitosti je nastavena na odesílající zařízení. Po audio přehrávané přes QXPA z Bluetooth , nastavte otočný ovládací prvek na požadovanou hlasitost. Přijímač QXPA Bluetooth má oboustrannou kontrolu Play / Pause nad vysílajícím zařízením. Stiskněte tlačítko Bluetooth na zadním panelu vzdáleně pozastavte nebo obnovte přehrávání z odesílajícího zařízení. To je užitečné, když je přehrávání audia z telefonu v kapse nebo na PC či Mac počítači. Bluetooth na QXPA se může spárovat pouze na jednom zařízení, v jeden okamžik, a měly by být ovladatelné v rozsahu 5-8 metr. Otočením otočného ovládání zcela po klepnutí na napájení a vypne přijímač Bluetooth.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento přístroj opustil naší firmu v perfektním stavu. K udržení tohoto stavu přístroje a zajištění bezpečného provozu je nezbytné důležitě dodržovat bezpečnostní instrukce a všechna varování uvedená v tomto manuálu.

Důležité:

Závady způsobené nedodržením tohoto manuálu nejsou předmětem záruky. Prodejce nenes žádnou zodpovědnost za škody vzniklé tímto způsobem.

Jestliže byl přístroj vystaven velkým změnám teploty v krátké době (např. při přepravě), nezapínejte ho hned. Kondenzace vody uvnitř přístroje by ho mohla nenávratně zničit. Proto nechte přístroj aklimatizovat na pokojovou teplotu. Ujistěte se, že přístroj nebyl poškozen během přepravy k vám. Jestliže zjistíte poškození napájecího kabelu či poškození krytu přístroje, neuvádějte přístroj do provozu a okamžitě se obraťte na vašeho prodejce. Tento přístroj je zařazen do bezpečnostní třídy I. V případě nepoužívání přístroje nebo potřeby jeho údržby musí být vždy odpojen od sítě. Poblíž přístroje nikdy nemanipulujte s jakoukoliv tekutinou. Pokud by se i přesto do přístroje nějaká tekutina dostala, okamžitě ho vypněte a odpojte napájecí kabel od sítě. Než budete přístroj znovu používat, nechte ho zkontrolovat kvalifikovaným servisním technikem. Jakékoliv poškození přístroje způsobené tekutinou není předmětem uplatnění záruky! Před zapnutím přístroje nastavte všechny potenciometry na "0" nebo "min". Berte prosím na vědomí, že poškození způsobená vlastním zásahem do přístroje nebo neodborným zacházením nekvalifikovanou osobou nejsou předmětem k uplatnění záruky! Upozornění: Jako poslední přístroj vždy zapínejte zesilovač(e) a jako první ho(je) vypínejte. Chraňte před dětmi a nekvalifikovanými osobami!



ZDRAVOTNÍ RIZIKO!

Zvukový systém dokáže vyprodukovat nadměrný zvukový tlak, který může mít za následek nevratné poškození sluchu.

Součásti uvnitř přístroje nejsou opravitelné běžným uživatelem. Vnitřní údržba a servisní úkony mohou být prováděny pouze autorizovaným servisem.

PROVOZNÍ PODMÍNKY

Toto zařízení je kompletní zvukový PA-systém se zabudovaným 4-kanálovým mixérem, zesilovači a systémem 1 x subbas + 2 x satelitní reprobox. Pracuje pod střídavým napětím 230 V / 50 Hz a je určen pouze pro použití v krytých prostorech. Přístroj je určen pro mobilní použití i pro pevné instalace. Zvukový systém dokáže vyprodukovat nadměrně velký zvukový tlak, který může mít za následek nevratné poškození sluchu.

upozornění na zdravotní rizika

Zvukový systém dokáže vyprodukovat nadměrně velký zvukový tlak, který může mít za následek nevratné poškození sluchu. Normy povolené hladiny zvukového tlaku jsou rozdílné v jednotlivých zemích. Provozovatel je povinen si tyto normy pro svoji zem zjistit a dodržovat je. Vždy hlídejte hladinu zvukového tlaku při provozu diskoték, koncertů, atd. Nikdy nepřekračujte povolené normy. Monitorování hladiny musí být příslušně zdokumentováno.

Poškození sluchu vysokými hladinami zvukového tlaku může být považováno za ublížení na zdraví se všemi z toho vyplývajícími důsledky. Pozor: Firma OMNITRONIC nenese žádnou zodpovědnost za poškození zdraví způsobená nesprávnou instalací nebo vysokou hladinou zvukového tlaku.

Informace o nebezpečí poškození sluchu

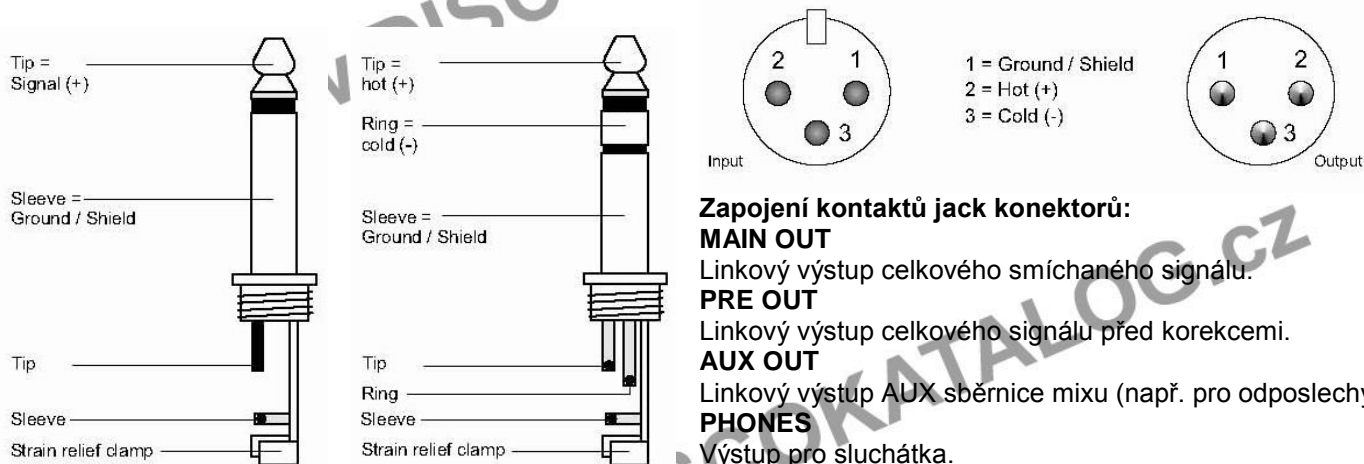
Stále více mladých lidí trpí ztrátou sluchu o 25 dB i více díky poslechu hlasité hudby z různých přenosných přehrávačů nebo na diskotékách. Každý, kdo obsluhuje zvukový systém, by měl vědět, jaký může mít vliv vyšší hladina zvuku na sluch. Průměrné úrovně zvukového tlaku jsou mezi 75 a 105dB(A) na diskotékách, případně 95 až 115dB(A) na rockových koncertech.

Přehled nejběžnějších hladin zvukového tlaku:

10 dB	Tlukot srdce
20 - 30 dB	Pískání
40 dB	Bytový hluk
50 dB	Mírný provoz v dopravě
60 dB	Normální konverzace
70 dB	Vysavač
80 dB	Silný provoz dopravy nebo vyzvánění telefonu
90 dB	Pneumatické kladivo
100 dB	Sekačka
120 dB	Hlasitá produkce hudby v autě
130 dB	Práh bolesti
140 dB	Střelba do 30m

Je důležité vědět, že zesílením hlasitosti na dvojnásobek se zvedá hladina akustického tlaku o 3 dB. Lidské ucho registruje dvojnásobek hlasitosti zvuku pouze pokud se hladina akustického tlaku zvýší o 10 dB. Z toho vyplývá, že poškození sluchu nezáleží na hlasitosti zvuku, ale na hladině akustického tlaku. Pro ochranu sluchu by hladina akustického tlaku neměla překročit 70dB(A) po dobu 10 hodin. Vyšší hladiny akustického tlaku po tuto dobu mohou způsobit nevratné poškození sluchu. Upozornění: Provozováním zvukového systému na veřejných prostranstvích se musí dodržovat mnoho bezpečnostních pravidel. Pouze část z nich je uvedena v tomto manuálu. Provozovatel je povinen si je zjistit a dodržovat je v plném rozsahu. Netřeste s přístrojem. Stejně tak se vyvarujte použití hrubé síly jak při instalaci, tak při samotném provozu. Přístroj provozujte pouze na místech, kde není vystaven velkému teplotě, vlhkosti nebo prachu. Dbejte na správné umístění kabelů kolem přístroje. Nesprávným uložením kabelů byste mohli ohrozit jak svoji bezpečnost, tak i bezpečnost druhých. Okolní teplota se musí pohybovat v rozmezí - 5° C až + 45° C. Chraňte před přímou cirkulací vzduchu (např. kolem ohřivačů vzduchu). Relativní vlhkost prostředí nesmí překročit 50 % při okolní teplotě do + 45° C. Přístroj se smí používat pouze v nadmořské výšce od -20 do 2000 m. S přístrojem pracujte pouze po seznámení všech jeho funkcí. Nedovolte přístroj obsluhovat lidem, kteří s ním nejsou seznámeni nebo nemají potřebnou kvalifikaci. Nejvíce poškození vzniká právě neodborným zacházením! Nikdy nepoužívejte sprejové čističe k čištění potenciometrů! Nikdy nepoužívejte alkohol či jakákoliv jiná rozpouštědla k čištění přístroje. Čistěte jemným, vlhkým hadříkem. Přístroj není určen pro hromadný transport, pouze pro osobní přenášení či převážení. Z bezpečnostních důvodů jsou zakázány neautorizované zásahy do zařízení! Odstraněním čárového kódu ze zařízení přijmete o záruku. Jestliže se zařízením bude nakládáno jinak, než je uvedeno v tomto návodu, může se stát, že se poškodí a tím zanikne nárok na záruku. Kromě toho se vystavujete nebezpečí zkratu, požáru, elektrického šoku, atd.

Zapojení kontaktů symetrických XLR konektorů:



Zapojení kontaktů jack konektorů:

MAIN OUT

Linkový výstup celkového smíchaného signálu.

PRE OUT

Linkový výstup celkového signálu před korekcemi.

AUX OUT

Linkový výstup AUX sběrnice mixu (např. pro odposlechy).

PHONES

Výstup pro sluchátka.

SPEAKER

Výkonové výstupy s konektorem typu Speakon pro připojení satelitních reproboxů.

LINE IN / OUT

Linkový stereo vstup / výstup s konektory typu RCA (cinch).

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Doporučujeme provádět pravidelnou odbornou prohlídku přístroje. Tato prohlídka by měla být prováděna jednou za rok vyškoleným odborníkem a jednou za čtyři roky odborným servisním pracovníkem.

Při těchto prohlídkách by měly být kontrolovány především následující skutečnosti:

- 1) Všechny šrouby v přístroji jsou řádně utaženy a nejeví známky koroze.
- 2) Přístroj není nijak deformován, ani nemá poškozenou žádnou ze svých částí (skříň, spoje, výztuhy...).
- 3) Napájecí kabel není poškozen, ani nejeví známky opotřebení.

Pokud je napájecí kabel přístroje poškozen, musí být vyměněn za nový!



ŽIVOTU NEBEZPEČNÉ!
Před čištěním vždy odpojte napájecí kabel od sítě

Přístroj by neměl být vyhozen do domácího odpadu, ale musí být zlikvidován v centru recyklace elektrických a jiných domácích spotřebičů. Tento symbol na přístroji, návod k obsluze a obal Vás upozorňují na tento důležitý bod.

Materiály použité v tomto přístroji mohou být recyklovány. Recyklováním použitých domácích zařízení podporujete důležitý přístup k ochraně našeho životního prostředí. Zeptejte se místních úřadů na informace týkající se sběrných míst. Nepokoušejte se sami o jakékoliv opravy, přišli byste tím o záruku. Na přístroji nedělejte žádné změny, toto by také vedlo ke ztrátě záruky. Záruka není platná v případě poruchy nebo poškození způsobených nevhodným zacházením, nebo nerespektováním varování obsažených v tomto manuálu. Skytec nemůže zodpovídat za osobní zranění způsobená nerespektováním bezpečnostních doporučení a varování. Toto platí pro všechny škody v jakékoliv podobě.

Odstranění problémů

Žádný výstup a žádné LED diody se rozsvítí	Zkontrolujte, zda je přepínač POWER zapnut. Zkontrolujte, zda baterie není vybitá. Zkontrolujte, zda je napájecí kabel připojen. Zkontrolujte síťovou nebo D.C., zda není spálená pojistka.
Power LED svítí, ale ne VHF výstup	Podívejte se na 9V baterii v bezdrátových vysílačích. Zkontrolujte, zda bezdrátové vysílače jsou zapnuté. Zkontrolujte, VHF Napájení je zapnuto. Zkontrolujte MIC VOLUME není ztlumeno. Zkontrolujte, zda LED RF A a RF B na on pro rádiový signál.
Music level je vypnutý nebo se stále vysekává	(Signál ztlumen na mic.) Zkontrolujte, zda VCV není zapnutý.
Power LED svítí, ale ne Výstup USB / SD přehrávač	Zkontrolujte, zda USB nebo SD má správné zvukové soubory. Zkontrolujte, zda kabel USB nebo SD je správně připojen. Stiskněte tlačítko MP3/LINE a zkuste tlačítko > II. Zkontrolujte VOLUME zda není ztlumeno. Stiskněte a podržte tlačítko "VOL +". Zkontrolujte na LCD displeji že jsou vidět pohybující čísla.
Power LED svítí, ale žádný zvuk z externích vstupů	Zkontrolujte, zda kabely jsou v pořádku a správně připojen. Zkontrolujte, zda není hlasitost a zapnutí / vypnutí vypínače na externí mikrofon nebo zdroj linky. Zkontrolujte VOLUME nebo MIC VOLUME není zcela vypnuto.

TECHNICKÉ ÚDAJE

	QX12PA	QX15PA
Napájení	220-240Vac 50/60Hz / external 12Vdc / interní baterie	
Reproduktor	300mm (12")	380mm (15")
HF jednotka	25mm (1") titanium jednotka	
VHF mic frekvence	174.1MHz + 175.0MHz	
Bluetooth verze	v2.1	
Rozptyl	90° x 60° (H x V)	
Výstupní výkon	50W + 50W (LF + HF)	
Výdrž baterie	Až 8 hodin	
Rozměry	570 x 350 x 310mm	685 x 440 x 380mm
Váha	14.0kg	18.4kg

POPIS VAROVNÝCH SYMBOLŮ A TECHNICKÝCH ZNAČEK

	Certifikát EU. Nahrazuje prohlášení o shodě a dokládá, že výrobek odpovídá všem legislativním ustanovením EU.
	Zákaz vhazování do veřejného odpadu
	Jiné nebezpečí a varování
	Nebezpečí úrazu elektrickým proudem
	Nebezpečí požáru
	Nebezpečí popálení
	Nebezpečí poškození sluchu
	Laserové záření
	Nebezpečí pádu přístroje
	Neotevírat kryt přístroje
	Vodě neodolný přístroj
	Přečíst si návod
	Nehořlavý povrch přístroje
	Přístroj je určen pro použití v interiéru
	Minimální vzdálenost přístroje od hořlavých materiálů
	Tepelná pojistka (maximální teplota)
	Uzemnění
	Polarita
	Dvojitě stínění síťového zdroje
	Oddělovací ochranný transformátor
	Ochrana povrchové teploty transformátoru
	Spotřebič třídy III – ve kterém se ochrana před úrazem elektrickým proudem zakládá na napětí bezpečným malým napětím (SELV)

Distribuce v CZ a SK:



Play with Us

HDT impex s. r. o.
Botanická 3
362 63 Karlovy Vary
E-mail: info@HDT.cz
www.HDT.cz

HDT SK, s.r. o.
Borekova 37
821 06 Bratislava
E-mail: info@HDTSK.sk
www.HDTSK.sk

Práva na technické změny bez předchozích oznámení vyhrazena. Tiskové chyby vyhrazeny a obrázky jsou pouze ilustrační.